



AVVISO PER L'ISTITUZIONE DI UN ELENCO AZIENDALE DI MEDIATORI LINGUISTICO – CULTURALI / INTERCULTURALI

Visti

- la deliberazione del Direttore generale n. ____ del _____ di approvazione del presente avviso;

E' INDETTA

Una procedura amministrativa per l'istituzione di un elenco aziendale di **Mediatori linguistico – culturali/interculturali**.

- Oggetto: svolgimento di prestazioni professionali qualificate nell'ambito delle attività da svolgersi presso le strutture dell'ASP di Palermo e, a richiesta e per particolari esigenze, AA.OO. nell'ambito del territorio della città di Palermo.

Progetto denominato *“Linee di intervento transculturali nell'assistenza di base e nel Materno Infantile”*;

- Durata della collaborazione: da determinarsi a seconda della necessità dell'intervento di mediazione;

- Modalità di realizzazione: prestazione professionale autonoma di mediazione culturale/interculturale con cittadini stranieri, richiedenti servizi erogati dalla ASP, su richiesta ed in concerto con il responsabile della struttura di riferimento.

- Compenso: €. 39,00 per prestazione (€ 13/ora per n°3 ore di intervento) di mediazione diretta ed eventuale attività di coordinamento operativo, comprensiva di IVA ed eventuali altri oneri riflessi e incluse le spese di trasporto per raggiungere la sede dell'intervento.

Costituiscono requisiti di accesso alla procedura per il conferimento dell'incarico:

Requisiti generali:

- maggiore età;
- residenza o domicilio nella provincia di Palermo;
- carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità (per cittadini extra-comunitari) o in rinnovo;
- non aver riportato condanne penali (le eventuali condanne penali riportate devono essere indicate nella domanda di partecipazione);
- non essere cessati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;

Requisiti specifici

- titolo di studio: attestato di frequenza di un corso per mediatore interculturale/culturale, sia pur diversamente nominato, di almeno 450 ore, riconosciuto da una Regione o Provincia italiana o da un Ente accreditato e relativo titolo conseguito, ovvero – Laurea appartenente alla “Classe delle lauree in mediazione linguistica (nuovo ordinamento) L-12” ed equipollenti;

Il candidato, per consentire alla ASP un'adeguata valutazione del proprio percorso professionale e formativo, dovrà altresì attestare:

- Buona conoscenza della lingua italiana (scritta e orale);

- Buona conoscenza (B2) di Inglese, Spagnolo o Francese** e/o

- Buona conoscenza di almeno una delle seguenti lingue (parlata e scritta): Bengali, Arabo, Rumeno, Cinese, Singalese/Tamil****

-e/o buona conoscenza di una delle seguenti lingue**: Polacca, Moldava, Bulgara, Russo, Serbo, Croato, Giorgiano, Mauriziana, Iraniana, "Ghanese" (gur, kwa, twi, fanti), "Senegalese" (wolof, fulani, dyola, malinke, serer), "Etiope" (amharico, galla, tigrino, sidama, somalo), Albanese, Indiana, Portoghese.

Il candidato dovrà altresì attestare qualsiasi altro titolo e/o esperienza di lavoro certificata utili ai fini della presente selezione come definito nel relativo disciplinare.

Gli interessati devono far pervenire la propria candidatura, redatta secondo lo schema allegato al presente avviso (ALLEGATO A1) e corredata di curriculum formativo e professionale datato e firmato, copia del documento di riconoscimento e delle certificazioni e/o autocertificazioni indicate nel modello di istanza all'Azienda Sanitaria Provinciale di Palermo, Via Giacomo Cusmano n° 24, 90141 PALERMO, entro il termine perentorio di gg. 20 (venti) dalla pubblicazione.

I mediatori selezionati si faranno carico della copertura assicurativa e sanitaria, ove necessaria.

Le domande potranno pervenire sia tramite posta che con consegna a mano all'Ufficio Protocollo dell'Azienda sito al terzo piano della Sede Legale dell'Azienda (Via Giacomo Cusmano n° 24, 90141 PALERMO).

In caso di utilizzo del servizio postale la domanda dovrà essere indirizzata all' ASP di Palermo, Via Via Giacomo Cusmano n° 24, 90141 PALERMO e dovrà essere inoltrata a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro la data di scadenza. La data di spedizione è comprovata dal timbro e data dell'ufficio postale accettante. La busta dovrà contenere la dicitura: partecipazione bando elenco mediatori.

Alla domanda, la quale ha valenza di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto notorio, dovranno essere allegati un curriculum formativo e professionale, redatto su carta libera, datato e firmato, la eventuale certificazione o autocertificazione di ogni indicazione o documentazione ritenuta utile ai fini del presente avviso e la fotocopia di un documento d'identità in corso di validità.

I documenti allegati devono essere presentati in conformità alle disposizioni del d.p.r. n. 445 del 28.12.2000 e ss.mm.ii. in materia di documenti amministrativi.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato o per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'amministrazione stessa.

A seguito della valutazione dei requisiti e dei curricula pervenuti verrà istituito un elenco nominativo riportante le generalità e i dati anagrafici della persona interessata, la data e il numero d'iscrizione attribuito secondo l'ordine di ricezione delle domande, nonché l'ambito o gli ambiti di attività dichiarati sulla base delle competenze maturate.

L'individuazione del mediatore iscritto nell'elenco cui verrà, di volta in volta, richiesta la prestazione di mediazione culturale, avverrà sulla base dell'area geografica di riferimento dell'utente e delle etnie che frequentano maggiormente i servizi della ASP e della conoscenza da parte del mediatore della relativa specifica lingua e cultura e/o sulla base dell'esperienza, attitudini specifiche, conoscenza del servizio socio-sanitario e delle strutture socio-sanitarie, disponibilità.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere o meno all'effettiva richiesta di prestazione a suo insindacabile giudizio.

L'Amministrazione si riserva, altresì, la facoltà di prorogare, sospendere o revocare il presente avviso pubblico in qualunque momento qualora ricorrano motivi legittimi e particolari ragioni dell'Azienda Sanitaria Provinciale di Palermo, senza che per gli interessati insorga alcuna pretesa o diritto e possano elevare obiezioni di sorta.

Copia del presente avviso verrà pubblicato nel sito Web e nell'albo pretorio dell'Azienda .

F.to: IL DIRETTORE GENERALE
Dr. Salvatore Cirignotta

ALLEGATO A.1

All'Ente **Azienda Sanitaria Provinciale di Palermo**

Via G. Cusmano n. 24
90141 PALERMO

DOMANDA DI INSERIMENTO ELENCO AZIENDALE MEDIATORI ASP DI PALERMO

Il/La sottoscritto/a:

Cognome..... Nome

CHIEDE

di essere inserito/a nella **Lista dei Mediatori Culturali** dell'ASP di Palermo.

A tal fine, ai sensi e per gli effetti delle disposizioni contenute negli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n° 445 e consapevole delle conseguenze derivanti da dichiarazioni mendaci ai sensi dell'articolo 76 del predetto D.P.R. n° 445/2000, sotto la propria responsabilità

DICHIARA DI

essere nato/a (città/paese): Prov.:

il.....Cod. Fisc. e di essere residente a

.....Prov.....in

via..... n..... cap..... domiciliato/a

(solo se diverso da residenza) via.....

..... N° cap

Telefono..... indirizzo e-mail

Stato civile.....

- non aver riportato condanna anche non definitiva alla pena della reclusione superiore ad un anno per delitto non colposo ovvero ad una pena della reclusione anche di entità inferiore per un delitto contro la persona o concernente detenzione, uso, porto trasporto, importazione o esportazione illecita di armi o materie esplodenti ovvero per delitti riguardanti l'appartenenza o il favoreggiamento a gruppi eversivi, terroristici, o di criminalità organizzata;

Autorizzo la trattazione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Data Firma

RECAPITO CUI SI INTENDE RICEVERE COMUNICAZIONI

(solo se diverso da quello indicato sopra)

Comune Prov. Cap.

ALLEGATO A.1

Via N.
Tel..... e-mail

DICHIARO ALTRESI'

Di possedere specifiche competenze linguistiche e di mediazione culturale per le seguenti tipologie di utenti (1):

Rumena <input type="checkbox"/>	Mauriziana <input type="checkbox"/>
Polacca <input type="checkbox"/>	Iraniana <input type="checkbox"/>
Moldava <input type="checkbox"/>	Ghanese <input type="checkbox"/>
Bulgaro <input type="checkbox"/>	Senegalese <input type="checkbox"/>
Russo <input type="checkbox"/>	Singalese/Tamil <input type="checkbox"/>
Serbo <input type="checkbox"/>	Etiope <input type="checkbox"/>
Bosniaco <input type="checkbox"/>	Bengali <input type="checkbox"/>
Albanese <input type="checkbox"/>	Cinese <input type="checkbox"/>
Indiana <input type="checkbox"/>	Portoghese <input type="checkbox"/>
Eritrea <input type="checkbox"/>	Giorgiano <input type="checkbox"/>
Inglese <input type="checkbox"/>	Francese <input type="checkbox"/>
Croato <input type="checkbox"/>	Araba <input type="checkbox"/>
Spagnolo <input type="checkbox"/>	
Altro <input type="checkbox"/> (specificare)	

Data..... Firma.....

ALLEGATI

Curriculum vitae (datato e firmato);

Copia doc. identità / permesso di soggiorno/ricevuta di rinnovo;

Copia attestato di frequenza e superamento esame finale corso per mediatori di almeno 450 ore o del certificato di laurea appartenente alla “classe delle lauree in mediazione culturale” (nuovo ordinamento L12);

Ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della presente istanza;

Note per la compilazione

(1) Barrare le caselle prescelte allegando le eventuali certificazioni relative alle competenze specifiche.